

gabáilche

(G 1. 39) insert after 1165. fallscad glámgabáilche Abartaich [Celtica xiii 13.253](#).

gabál

(G 4. 19) insert at the beginning of the line: (i) (of a horse) carriage, bearing, posture (?): da mbia an t-ech gobard ᵹ gabail granna aice if the horse is raising its snout and has an ugly bearing [Celtica ii 46 § 7](#). dligid ech na gab(ala crom)a beith mi-luthmar. Dligid ech na gabala airde a beith garg mer '*the horse that carries its head bent [?] should be lacking in vigour. The horse that carries its head high [?] should be fierce and giddy*' [48 § 11](#).

gablach

(G 5. 23) insert after javelin; the forked shaft of a sling (?) [SCano 29](#) (see [Anecd. below](#)).

2 gablán

(G 5. 79) insert after gablán (gabul [EIS 192](#)).

(G 5. 81) insert after O'C. '*a swift, a sparrow-hawk, a chatterer*' [Dinn](#).

(G 5. 86) insert after 20. '*o blue swift*' [EIS 135 § 4](#).

gablóg

(G 6. 13) headword replacement: **gablóc**

(G 6. 14) insert after 179. '*a little forked branch in which there is a wooden cross-adze*' [EIS 165 § 73](#).

^{new} **gaborde**

(G 6. 86) insert after gaborde (1 gabor) of goats: gabrde gl. caprinus, [ÉC xi 119](#) (Paris Latin 10290 25 b 6).

^{new} **gabrde**

(G 6. 88) insert after gabrde see **gaborde**.

gabul

(G 7. 70) insert after Comm. Of behaviour in horses that can cause injury to humans: cenn a ngabal, '*putting its head in the fork of a tree*' [CIH i 266.7](#), [EIF 153](#).

(G 9. 15) insert after alliteration (but see [EIS 231](#)).

(G 9. 18) insert after Comm. (k) Of the angle at which a horse carries its head: da mbia an t-ech gobard ᵹ gabail granna aice '*if the horse is high of muzzle, and has an ugly head-carriage (?)*' [Celtica ii 46 § 7](#). dligid ech na gab(ala crom)a beith mi-luthmar. Dligid ech na gabala airde a beith garg mer '*the horse that carries its head bent (?) should be lacking in vigour. The horse that carries its head high (?) should be fierce and giddy*' [48 § 11](#).

(G 9. 29) insert after Comps. ꝥchless game of slinging (?): cia clessat for gabulchless '*whomsoever they may hit (?) while engaged in a game of slinging (?)*' [Celtica viii 148](#) ([Mellbretha](#)).

(G 9. 50) delete: groin (?)

(G 9. 50) insert after sliasait thigh; [Celtica xiii 21](#).

gae

(G 11. 7) insert after Comm. gae copa a tent or roll of lint etc. inserted into a wound to keep it open (see [copga](#), [copp](#)) [Éigse ix 181-83](#).

(G 11. 8) **delete:** a jet or spurt of blood; haemorrhage (gen. caused by wounds) an unhealed wound, possibly developed later the sense a deadly (lit. bloody) pang, by which it is usually translated. Cf. *gae leoin* below.

(G 11. 8) **insert after orig.** a tent or probe to keep a wound open; a pledget or roll (of lint, etc.) applied to a wound; by extension, a wound unhealed, a wound still bleeding, a haemorrhage *Éigse ix 183*. See also **1 cró** (g).

(G 11. 36) **insert after 23.** *g.ꝥ gréine* a man of straw (?) *Peritia iii 405 n. 2: aithech baitse ... ni fuilet* (?) re daim in fer-sin ina fuil gnimiu laích lais; ni teit a raith na i naitire fri flaith na eclais, ar is gæ gréine dogairter *CIH ii 585.17*.

(G 11. 42) **insert after 94.24.** *g.ꝥ mela* honey suppository *Éigse ix 182: gaoithi meala Rosa Angl. 64.1. gaeithi mela Ir. Texts v 46*.

1 gáel

(G 11. 88) **insert after 4.** ? To this: ni fhuil goel dam-sai ma beith aice ar comae na ar nem-comae '*there is nothing, good or bad, that would cause me to lie with her*' *ZCP xxxvi 72*.

(G 12. 11) **insert after 5191.** **(b)2** In gramm. conson gáeil is a homorganic consonant *Celtica x 126: gach connsuine eile nach connsuine gáoil dóibh mur sin IGT Introd. § 26*.

^{new} gaelseach

(G 12. 49) **insert after gaelseach** earwig: *gaelseach Zoilomastix xviii (Appendix A)*. See *Celtica xviii 67*.

^{new} gaét

(G 13. 8) **insert after gaét** (M.Ir. vn. of *gáetaid*) act of wounding, cutting *Ériu xxxiv 118: gaed .i. guin, Lec. Gl. M 164. ? misi da gaod do cenn did-sa, RC xiv 452.9 (FB² § 95)*. *Gæd, Leod, Letrad* (names of three spears) *Heldensage 559*.

gaibélach

(G 14. 86) **delete:** quantity of `e' doubtful. Compd. of *gae* + *bélach*

(G 14. 86) **insert after** (*gobél* *Celtica xiii 20*).

(G 14. 88) **insert after 177a35.** *grungat glamach gabelach (: domiadach) LL i 3504*.

gaibid

(G 15. 36) **insert after infers.** **(m²)** takes down from dictation; edits (?)

(G 18. 49) **insert at the beginning of the line:** **(m²)** takes down from dictation; edits (?): *Nicol hua hlceadha do gabh a nGaeidilg NLI G2 248. Ua Dubthaig do gab ȝ do scríb NLI G5 f. 5v. Angus Matheson Essays 88-89*.

(G 18. 76) **insert after** (r) provides for, *Celtica xiv 65*.

(G 18. 76) **delete:** ?

(G 18. 76) **insert after** : is de sin no geibed Flidais cach sechtmad láa di feraib Herend do bóthorud dia thoscid ocon Táin *LU 1631*.

gaillén

(G 23. 38) **delete:** <gallinus ?

(G 23. 38) **insert after** (4 gall

(G 23. 38) ~~delete~~: ? EIF 103, CMCS Iv 46.

(G 23. 39) ~~insert after~~ 34. a ulcha gaillín detbudánaig cúarlúpánaig 'you comb of a capon, smoky-coloured, bent and crooked' EIS 148 § 40.

2 gaillsech

(G 23. 69) ~~delete~~: `an earwig' (O'R.).

1 gaim

(G 23. 76) ~~insert after~~ 687. 'Monat der (einsetzenden) Winterstürme' gp. (cf. Slíab Gam, Co. Sligo) Bruchst. 43.

(G 23. 78) ~~delete~~: nīm-thorba gaim, Bruchstücke § 28. JCS ii 114.

gaimnén

(G 24. 32) ~~insert after~~ gaimnén gs. for lóæ mo g.ª gil 'upon the fleeces of my white couch (lit. little skin, rug)' Liad. and Cuir. 22.

^{new} ? gain

(G 24. 40) ~~insert after~~ gain (cf. 1 gainech) leper (?): Gúaire gain 'Gúaire the leper (?)' Ériu xix 78 § 5.

gainithir

(G 25. 52) ~~insert after~~ (LU 8287) but see ZCP xxiv 237.

(G 25. 53) ~~insert after~~ 7060. do gheansadar Celtica xvi 75 § 3.

? gainn

(G 26. 73) ~~insert after~~). ? Also in compd: a ben co n-aillsin duib eógainn (MSS. eogaing) 'you woman with a tumour, black and scurfy-topped' EIS 154 § 54.

gairb

(G 28. 11) ~~delete~~: m. and.

gairbthen

(G 28. 28) ~~insert after~~ 162. Of voice: re gairbthen in gotha 'hoarseness of the voice' Ériu x 147.22.

gairdes

(G 28. 44) ~~insert after~~ o,m. (garit)

(G 28. 45) ~~insert after~~ 352.11. Celtica xxiii 310.

^{new} gáirdín

(G 28. 50) ~~insert after~~ gáirdín (< Eng. gardyn(e) Risk 592). garden: an uile luibhgháirdín do phlantáil, Corp. Astron. 50.10.

gairéd

(G 29. 54) ~~delete~~: < Eng. garret in its earlier sense, `a turret projecting from a tower or parapet, a watch-tower ,' N.E.D.

(G 29. 54) ~~insert after~~ gairéd (< AN garet Risk 80.

3 gairid

(G 30. 21) ~~insert after~~ gairid: pres. 1 sg. gairu gl. blatero ZCP xxi 281.

gairr

(G 32. 53) insert after *glas* blue-shanked *Ériu* xxxii 63. See also ZCP x 401.

gairte

(G 32. 77) insert after O'R. ní adbar gairtis dúinne '*it is no reason for joy for us*' *Celtica* xxiii 310 § 11.

^{new} **gáirtéar**

(G 32. 78) insert after *gáirtéar* (Eng. loanword) *garter*: cor tar ais dā scairf is *gáirtéar* air *Celtica* iv 106 § 2.

gairtiugud

(G 33. 30) insert after *diversion* , *entertainment* *CMCS* xxxvii 37.

gaisced

(G 33. 73) delete: Abstract for concrete a warrior: dochuáidh Iosua ... ᵹ na gaisgidh neartmhara uile, Jos. x 7. *Éigse* xviii 93-94.

1 gal

(G 35. 18) delete: a,

(G 35. 18) insert after *gal* ā.

? galad

(G 36. 33) headword replacement: **galad**

(G 36. 33) insert after *galad* (1 *gal*) a fierce thirst (or hunger) *Celtica* vii 45-46.

(G 36. 33) delete: a ration, a supply (of milk) (?)

(G 36. 38) insert after). '*she it was who used to quench the thirst of the men of Ireland with milk every seventh night (reading a ngalad)*' *Celtica* vii 46.

(G 36. 41) insert after 132b10. atú muindtir sesir ... ᵹ nimta a mbreith a *galad* accorais *Ir. Texts* iv 118.

galar

(G 37. 38) insert after 248.3. ar in ngalar mbuidhe '*jaundice*' *Celtica* ii 84 § 25.

(G 37. 41) insert after 337.131. *galar* na lepta *Celtica* ii 40 § 27.

(G 37. 45) insert after 66.1. *galar* na n-ech disease in chest of horses: tic an siled sin on glondras uair ann ᵹ uair ele o *galur* na n-ech ... annsa cliab bis *galar* na n-ech *Celtica* xvii 116 § 12. do *galar* na n-ech, ᵹ is amlaid bis mur *galar* na lepta ar dainib *Celtica* ii 40 § 27.

(G 37. 54) insert after 55. *Celtica* ii 75 § 21, 81 § 10.

1 Gall

(G 38. 74) insert at the beginning of the line: (e) Hebridean *Rannsachadh na Gàidhlig* i 13: a Ghallmhaoir ó thuinn go tuinn | fleasga donna an d'faigh an Ghoill *Rannsachadh na Gàidhlig* i 13 (NLS 72.2.2 fo. 16). fiarfaighthior 'nar fearann dúthaigh | dénamh na loingi, a fhlaith Gall *Bard. P.* 172 § 15.

(G 38. 81) insert after *speech*, later *English speech* *Éigse* xv 276.

(G 38. 83) insert after 1215. gen cor smuain guth Gaillberla *Ir. Texts* ii 14 § 27.

(G 39. 53) insert at the beginning of the line: ? ðlorg: do gelugud galluirge '*a foreign club*' *EIS* 138 § 16. See also *uirge*.

? 3 gall

(G 40. 3) delete: ?

(G 40. 3) insert after 3 gall (Lat. gallus CMCS Iv 46. Or from IE *gal- 'call (out)' [The Oxford Introduction to Proto-Indo-European and the Proto-Indo-European World 354](#)).

(G 40. 4) insert after O'Cl. = 4 gall.

? 4 gall

(G 40. 5) delete: ?

(G 40. 6) insert after O'Cl. See also gaillén, 3 gall CMCS Iv 46.

2 gall

(G 39. 87) insert at the beginning of the line: gaill chomlaid '*stone pillars of contest*' [Celtica ix 157.17](#), but see [CMCS Iv 46-47](#).

? 5 gall

(G 40. 8) insert after (BB). Perh. = 1 Gall [EIS 245](#).

gallúine

(G 40. 63) insert after gallúine (galún, [Risk 81](#)).

galún

(G 41. 34) delete: Eng. gallon ?

(G 41. 34) insert after (AN galun [Risk 81](#)).

(G 41. 34) insert after o,m. (a)

(G 41. 36) insert after 459.32. (b) a vessel, measure: galún airgid do leasughadh ar na caiplibh '*a silver gallon as a benefit additional to the horses*' [Celtica xvi 67](#).

gam

(G 41. 39) insert after gam o

(G 41. 39) insert after winter (-storm).

gamnach

(G 41. 58) insert after ā,f. (gamuin [EIF 60](#)).

(G 41. 75) insert after 1014). See also Éigse ix 75-76.

gamul

(G 42. 10) insert after). ? Leg. inga mul (muil) '*the nail of the shaft*' [Studies on Early Ireland 16](#).

new ? gaoineadh

(G 42. 83) insert after gaoineadh (? gaíne) act of choosing (?): tuir 'ghá ghaoineadh re taobh Teamhrach '*that nobles would choose him at the side of Tara*' [Sages, Saints and Storytellers 210](#).

1 garb

(G 44. 20) insert after 408.12. In gramm. con(n)suin(e) garb is a voiceless continuant [Transactions of the Philological Society lxiv \(1965/66\) 151](#): as cóir connsuine crúaidh ᵿ connsuine garbh re hénchonn-suine mbog [IGT Introd. § 54](#). an tan teaguimh dá chonn-suine gharbha dá chéile [§ 106](#).

(G 44. 38) insert after 4026. rescuir of rough growth (?): a lion scoid gairbescuir ra a cnes '*a rough linen cloth next her skin*' [ZCP xxxvi 71](#).

1 garbad

(G 44. 76) insert after garbaid) (a)

(G 44. 79) insert after 109b15. (b) of face (in illness): rop ar garbad guad ind ríg 'it was after the sickness (?) of the king' Ériu xx 130 § 51. do gnuis ... a[c] garbad (garbdubad, v.l.) ᵹ a[c] glasad fort, ᵹ airrdena ega ag taidecht dod t' insaigid TTebe 4540.

^{new} ? garlach

(G 46. 78) insert after garlach child, brat (?): ro gerrchod ngarlaig (ngarraigh, v.l.) EIS 162 § 69.

garra

(G 47. 37) delete: , yard

(G 47. 37) insert after garōr) a plot, yard, Seanchas 262-63.

? garrlach

(G 47. 66) delete: : aholchumgucht rogearrchod ngarraigh (: crand-ghail), IT iii 96 § 150.

(G 47. 66) insert after garrlach see ? garlach

1 gart

(G 48. 9) insert after 3. lámaib fáenaib | findaib gartaib | gnímaib maithib, Ériu xxvi 86 § 24.

(G 48. 22) delete: lámhuibh fáenaibh, finnaibh gartaibh gnímuibh maithibh, ZCP viii 198 § 24. Ériu xxvi 86 § 24.

^{new} Geamhthos

(G 51. 88) insert after Geamhthos November: 9bris (.i. geamhthos) Celtica iv 165 n. 1.

? gécraind

(G 53. 60) insert after 31. ? Compd. of géc + rond EIS 193.

? gedc

(G 53. 83) insert after ? gedc fly, gnat, mayfly (?) Ériu xxii 50.

(G 53. 83) insert after 9. 'stout is the fly - swift warriors' Ériu xxii 46.

(G 53. 84) insert after gedc (geogh, v.l.)

(G 53. 84) insert after 43. geoc .i. miach no mála, P. O'C.

^{new} ? geiféid

(G 54. 28) insert after geiféid: (Of a mangy pig) geiféid gan geir Hermathena ci 35 § 55.

1 geilt

(G 54. 61) insert after geilt i Éigse xx 99.

^{new} geined

(G 56. 42) insert after geined m. someone or something created/brought into being; offspring, person: for bó geined nginsat, | combo dé dílachtæ deil (MS. for bo geinid gensid co mbi de dilachtad deil) 'they devoured the offspring of a cow, so that as a result the teat was without milk' CIH vi 2217.27 (Bretha Nemed Toisech), Ériu xlv 195. lathris solchenn sodigail | soisilgeneth cinith robagi 'Solchenn, a haughty person belonging to a greatly warlike line, arranged a proper vengeance' ZCP viii 307.4 (Conailla Medb míchuru). fúapart Túathal diä dígail, tolca gened; | ad-acht Lagniu, lethan fuidel, topar tened 'Túathal, a powerful person, attacked to avenge it; the well of fire drove the Leinstermen [so that their] remnants were widely scattered' Ériu xlv 195. dá loch – tairchet a réim éicnech ngened

- | loch uisce ná tibri torad, loch trén tened 'two lakes – the advance of the harsh creations has been prophesied – a lake of water which will produce no fruit, [and] a powerful lake of fire' Ériu xlv 196 (Immram Snédgusa 7 Maic Ríagla § 63).

geis

(G 57. 1) insert after ailgeasa. See further Ériu xxxii 161-62, Studia Celto-Slavica iii 18.

(G 57. 3) insert after (a) prohibited act or person

(G 57. 17) insert after (a) Celtica xxiii 38-59.

1 géis

(G 58. 19) insert after 383. gantae .i. gēisi ÉC xxii 211 § 46.

géith

(G 58. 72) delete: géith: glass cuiland arcass geith (: glais-leith), IT iii 101 § 180. EIS 251.

1 gel

(G 59. 41) insert after 29. (so understood by CMCS xix 14 § 13. But taken as gell miad 'with pledge and dignity' Peritia v 33).

? geldod

(G 60. 25) delete: whiteness: g. mora immérai, Im. Br. § 37.

(G 60. 25) insert after geldod (? gel + dath) bright colour: geldod (geltot, geltat, geldad, v.//.) mora imme-raí, Im. Brain.² 39.160.

gelfine

(G 60. 35) insert after bright i.e. obvious BBCS xxxvii 138.

(G 60. 46) insert after unit. But cf. Ériu li 12.

(G 60. 54) insert after nephews. gelfine co cuicer. Isi-aide gaibes dibad cach cind comacuis di neoch diba uaid 'the gelfine extends to five men. It is the latter that claims the inheritance of each individual relative from any that perish out of it without heirs.' CIH ii 429.27, Ériu li 1.

gellaid

(G 62. 70) delete: do gellatar riu tir, Laws i 20.x Comm. Celtica v 190.

(G 62. 70) insert after person: ro-gellta friu in ní-sin

gelta

(G 63. 74) delete: adj.(?)

(G 63. 74) insert after gelta pret. 3 sg. rel. of gelid Celtica xx 124.

1 geltacht

(G 63. 86) insert after insanity, state of being a geilt (characterized by e.g. living in the wilderness, leaping or flying, eating raw food and having visions) Éigse xiv 179-206.

? gelugud

(G 64. 39) insert after 205. 'brightened' EIS 139 § 16, 145 § 29.

gemnide

(G 66. 1) insert after gemen or gemm Celtica xi 201.

(G 66. 1) insert after canopied; bejewelled (?) [Celtica xi 201](#).

4 gen

(G 66. 81) insert after 30.12. ds. a ndeachaid do rind gai ᵹ do gin claidibh [Anecd. i 2.4](#), [SCano 21 note to l. 20](#).

génda

(G 68. 6) insert after 51.43. gníomh ngenda '*a foolish deed*' [Ériu xix 5 § 8](#).(cheville)

genit

(G 69. 13) delete: (1 gen, acc. to Thurn. Heldensage 64) [Ériu xlv 196](#).

(G 69. 13) insert after genit i [Éigse xx 99](#).

genitiu

(G 69. 40) delete: genitivus

(G 69. 40) insert after Lat. *genitiō [ÉC xxv 177](#).

genum

(G 71. 44) insert after genum (4 gen [Sprache xlv 42](#)).

gér

(G 72. 59) insert after 574.4. múrlach (cf. urlaide): ro éirigh go grad gérúrlach '*in a sharply smiting manner*' (?) [ZCP xxxiii 130 § 5](#). Cf. [imúrlach](#).

gerb

(G 73. 87) insert after 2. labram anois d'eslainte cos tosuigh na n-ech ... gerb isguiti '*scab of the knee*' [Celtica ii 34 § 9](#). don geirb isguiti [38 § 17](#). don geirb isgaide [48 § 9](#).

gerind

(G 74. 67) insert after 188a1. gerent [ÉC xi 117](#) ([Paris Latin 10290 19 b 27](#)) .

Germáin

(G 74. 69) insert after Comm.). mac rí na Germane [LL ii 12681](#).

1 gerrán

(G 76. 10) insert after (?) see [EIF 91](#).

? gerrchod

(G 76. 38) insert after gerrchod (? gerr + 1 cod [EIS 248](#)).

getal

(G 77. 83) insert after gedal gétal (an old vn. of gonid, act of wounding [Ériu xxxix 158](#)).

gíabur

(G 78. 6) delete: ciabar

(G 78. 6) insert after Cf. [cíabar](#) and see [UR 123](#).

gíallaid

(G 79. 41) insert after 338.19. With **gaisced**: dár ghíall an gaisgeadh [Éigse xxxvii 97 § 3](#). dias dar ghíall gaisgeadh 's gal [DDána 255 § 24](#). abra dub dar gíall an gaisgeadh [IGT Verbs § 79 \(231.723\)](#).

gíallcherd

(G 79. 67) ~~delete~~: pl. gaibter giallcherda, Anecd. iii 28.20.

(G 79. 67) ~~insert after~~). In concrete sense [Peritia ix 121](#): gaibter giallcherda '*hostages should be taken*' [Peritia ix 108 § 6](#).

gállnae

(G 79. 86) ~~insert after~~ 63a12. ds. i ngéillni [Corp. Gen. 153](#) (Rawl. 143 a 10), [Ériu xxii 148 n. 1](#).

gib-gab

(G 81. 6) ~~insert after~~ 'giff-gaff' ; native formation acc. to [Celtica xxv 98](#).

gic-goc

(G 81. 53) ~~insert after~~ 383. Native formation (cf. Mod. Ir. gíog guag 'a silly prater') acc. to [Celtica xxv 98](#).

gilla

(G 82. 34) ~~insert after~~ 69.30. np. gailli (subscript *a*), gaille, [ZCP xxvii 43 \(B\)](#).

(G 82. 80) ~~delete~~: (i.e. a guide for wandering poets)

(G 82. 81) ~~insert after~~ [Comm. 'baggage-boy' UR 133](#).

^{new} gillacán

(G 83. 14) ~~insert after~~ gillacán (**gilla**) a youth: a gillacáin ga[i]b sīan seng '*o boy, sing a slender air*' [Ériu xix 78 § 8](#). Poss. npr. [Ériu xix 80](#).

gin

(G 84. 59) ~~delete~~: a ndeachaid do rind gai ḡ do gin claidibh, Anecd. i 2.4. [SCano 21 note to l. 20](#).

(G 84. 68) ~~delete~~: gullet, throat

(G 84. 68) ~~insert at the beginning of the line~~: [gaping mouth Celtica x 143](#).

(G 84. 74) ~~delete~~: Also written in-chroes: combo ecna a inchroes, LU 4884. comtar inecnáig a inchroes, TBC 2607.

(G 84. 74) ~~insert at the beginning of the line~~: Cf. [inchróes Celtica x 142-44](#).

gísdáil

(G 86. 18) ~~insert after~~ gísdáil (AN loanword [Risk 587](#)).

(G 86. 19) ~~insert after~~ 448.12. '*joists*' [Celtica xiii 135](#).

giustís

(G 87. 3) ~~delete~~: Romance loanword, through English ?

(G 87. 3) ~~insert after~~ giustís (AN loanword [Risk 588](#)).

^{new} ? gláederg

(G 89. 32) ~~insert after~~ ? gláederg (? 1 gláed [SGS xxiv 447](#)): is ársa do ghol go gládhearg (MSS. *gloidhearg*) '*your wail is primitive and searingly-loud*' [443](#).

glaidem

(G 89. 56) ~~headword replacement~~: **gláidem** [Sprache xliii 198](#).

(G 89. 56) ~~insert after~~ (?), *fox* (?) [Studia Celtica Upsaliensia vi 88-89](#).

(G 89. 59) ~~delete~~: glaidhomuin go .i. na demuín goacha, na mórigna ... no eamnait a nglaedha, na sinnaigh, ib.

(G 89. 59) ~~insert after~~). glaidhomuin ... † eamnait a nglaedha na sinnaigh, [CIH ii 604.2](#).

glainíne

(G 90. 63) headword replacement: **1 glainíne**

(G 90. 63) insert after glainíne (2 glaine)

(G 90. 66) delete: secht tindi ... ᵹ secht muilt denma ᵹ secht n-glainini (from a list of contributions to a feast) pigs' cheeks (?), IT ii 173.7. ? comtar echnáig a thruim ᵹ a glainene for ettegail dar com-mur a chraes ᵹ a bráget lungs (?), RC xiv 404.3. Cf. tán-catár a scoim ᵹ a tromma co mbátár ar etelaig ina bél, LU 6458 (TBC² 1944). [Fled Bricrenn ocus Loinges Mac nDuíl Dermait 64-65](#).

new **2 glainíne**

(G 90. 72) insert after glainíne (3 glaine) some gland, perh. tonsils or thymus (?); sweetbread, flesh of the neck [Fled Bricrenn ocus Loinges Mac nDuíl Dermait 64-65](#) : .vii. tindi ... ᵹ .vii. muilt denma ᵹ .vii. nglainini [Fled Bricrenn ocus Loinges Mac nDuíl Dermait 52 § 1](#). comtar echnáig a thruim ᵹ a glainene for ettegail dar commur a chraes ᵹ a bráget, RC xiv 404.3. Cf. táncatár a scoim ᵹ a tromma co mbátár ar etelaig ina bél, LU 6458, (TBC² 1944).

new **glaisléna**

(G 91. 23) insert after glaisléna peppergrass, pepperwort (?): dein uinnimint di a mbia aillind ᵹ préma copog ᵹ glaisléna '*make an ointment for it containing alum (?) and roots of dock-plant and pepperwort (?)* [Celtica ii 42 § 30](#).

? glam

(G 91. 86) headword replacement: **2 glám** EIF 394.

(G 91. 86) insert after ā,f. (? cf. **1 glám** [Ériu xxii 84 n. 3](#)).

(G 91. 86) insert after weed (?); plant whose touch causes pain or discomfort (?) [Ériu xxii 84 n. 3](#), thorny or prickly weed (?) EIF 394.

glám

(G 91. 28) headword replacement: **1 glám** EIF 394.

(G 91. 62) delete: ? [Celtica xiii 24](#).

new **glámaire**

(G 92. 19) insert after glámaire satirist (?): fagbadh didiu a drutha ᵹ a cainti ᵹ a bancainti ᵹ adhaltranna ᵹ a glamhaire ᵹ gachæn dochuaidh fa sailgib eagailsi De, LFI. i fo. 26 v a 33. d'fhógair an clamaire (MS. glamuire) ciúnas do dhéanamh [Párl. na mB. 273](#), [Éigse xix 377](#).

glang

(G 94. 21) insert after 6484. ro thoguib Ercuil in ri uasa glonn '*raised the king above his shoulder (?)* [St. Erc. 477](#), [Éigse iii 205](#).

2 glas

(G 96. 1) insert after livid mark , bruise

(G 96. 1) insert after : math glas nō derg nō att '*if it be a bruise or an abrasion or a swelling* [Cáin Ad. 28 § 44](#), [Ériu lii 127](#).

(G 96. 13) insert after hue) (see [Ireland in Early Mediaeval Europe 44](#)).

(G 96. 32) insert after glas (derogatory) [BBCS xxiv 116](#).

(G 96. 36) ~~delete~~: aigne, see separate heading. Brehons, Serj. & Att. 11 n. 42.

(G 96. 43) ~~insert after~~ foreigner ; descendants of a woman by a cú glas BBCS xxiv 119.

(G 96. 46) ~~insert at the beginning of the line~~: ? ṽfúaróit : tre gerrolainn nglasfúaróte '*for the sake of a cold, grey, short fleece*' EIS 168 § 83.

(G 96. 50) ~~insert after~~ 86). co nglasríanaib, '*with unornamented (lit. grey) bridles*' Críth G. 14 346, EIF 89.

1 glas

(G 94. 54) ~~insert after~~ 83c10. to chuisse hi nglas, to brag(h)at hi slabraith Bürgsch. 23.

glasaigne

(G 96. 80) ~~delete~~: some kind of advocate ; one who has mastered only part of the legal lore (?) (compd. with 2 glas raw, fresh ?) :

(G 96. 80) ~~insert after~~ glasaigne (1 glas) lit. 'fettering advocate', an advocate who enforces a judgement: cid a nglasaigne? ... Naidm n-airechta lais etar aitare ṽ imitechta ṽ fóeth imitechta '*he is competent in enforcing [on behalf] of a court, including [taking] hostage-sureties, and driving off [distraigned cattle], and swearing the driving off [was carried out lawfully]*' Brehons, Serj. & Att. 11, = CIH iii 896.19.

glasfine

(G 97. 64) ~~headword replacement~~: **glasfine** BBCS xxxvii 138.

^{new} gleithneach

(G 100. 37) ~~insert after~~ gleithneach diligent (?): ag feitheadh an fhiadha co gleithneach Celtica xxi 496.17. Cf. ? gleithid.

gleóir

(G 102. 27) ~~insert after~~ 35. '*luminously red*' Ériu xxii 78.

glífit

(G 106. 38) ~~insert after~~ O'Cl. ? robod grifit (: fichit; MS. ghrifit) gléither '*it would be trouble that may be cleared up*' Celtica xxv 23 § 7a.

glinnid

(G 107. 34) ~~insert after~~ 3. '*they secured fifths (provinces)*' Ériu xl 55.

glósnáithe

(G 111. 62) ~~delete~~: , glunsnáithe Celtica xxi 236.

(G 111. 65) ~~insert after~~ clear. Possibly borrowed from Brittonic *glou 'coal' Celtica xxi 238.

^{new} glondras

(G 109. 80) ~~insert after~~ glondras (Eng. glanders) glanders: don glondras ... is amlaid is coir sin do leiges: a gerrad ar tus ar fad an geil, ṽ fenn an croicinn de '*concerning glanders ... the correct treatment for it is to cut it first along the jaw, and remove the skin from it*' Celtica xvii 116 § 11. tic an síled sin on glondras uair ann ... mas on glondras bis ... '*sometimes that discharge comes from glanders ... if it is from glanders ...*' 116 § 12. See also **blonndras**.

2 glór

(G 110. 75) ~~insert after~~ gal shouting (?) Celtica viii 197.

(G 110. 76) *delete*: noisy fight,

glúasacht

(G 113. 35) *insert after* 50.14. ciondus chuirius an choland cathughadh oruinn? Mailli rē claonadh do chum gach uilc ᵱ drochghluasachta. Crēd dā ngoirend tú drochghluasachta? Cathughadh ᵱ buaidhirt inmhedhōnach dhallus sinn [Celtica i 189.929](#).

gnás

(G 115. 73) *delete*: Of hostile intercourse:

(G 115. 73) *delete*: ngnas

(G 115. 73) *insert after* i gnáis [BDC 114.156](#).

(G 116. 2) *insert after* xxx 4. Of rape: is dachuáid ina gnáis ar sain, | ní ar áis acht ar éicin '*and he had knowledge of her then, not by consent but by force*' Ériu xiv 157 § 11 ([The Yew of the Disputing Sons \(LL\)](#)).

1 gním

(G 121. 73) *insert after* 6.9. g.ᵃ láime : ma ta gnimh laimhi aici-siumh '*if she has handiwork*' [CIH i 174.10](#), [Celtica xxvi 28](#).

1 gnó, gnáe

(G 124. 39) *insert after* gnáe (? 2 gnó [Celtica i 322 n. 6](#)).

^{new} gnóaightheach

(G 124. 68) *insert after* gnóaightheach see [gnóthaigech](#).

^{new} gnóda

(G 125. 18) *insert after* gnóda (gnóe) lovely (?) [Celtica i 322](#): furudran gemm gnóda [Gorm. July 26](#).

gnóe

(G 125. 26) *insert after* (earlier disyllabic gnoë [Celtica i 322 n. 4](#), [Im. Brain² 34 § 6](#)).

(G 125. 35) *delete*: some kind of foreign nut (coco-nut ?) the shell of which was used as a vessel.

(G 125. 35) *insert after* gnóe '*tropical drift seed, particularly that of Entada gigas (?)*' [Bile ós Chrannaibh 211-15](#).

(G 125. 38) *delete*: (whalebone ?),

(G 125. 39) *insert after*). '*ivory tusk of the narwhal (?)*' [Peritia xii 408](#).

gnóthaigech

(G 125. 85) *insert after* 40. do bheith gnóaightheach do ghnáth [Desid. 5472](#).

^{new} ? gnótho

(G 125. 86) *insert after* ? gnótho (the first -o- may be short): Columb Cille | [...] and gnoo | gnótho foraib, [Ériu xxvi 81 § 7](#).

^{new} 3^a gó

(G 127. 22) *insert after* 3^a gó (onomat.) a sound representing the honking of geese [Celtica xxv 93](#): tott dano a ainm forcmachta (no forcumasca) di sun, ut est, bu bo go ged [Auraic. 1613](#). buo bo, go ged an anmanda forcmachta [4697](#).

^{new} **gobairde**

(G 128. 3) *insert after* gobairde (gobard) (of horses) *star-gazing* (?): do galur cind na n-ech ... gobairde [Celtica ii 32 § 2](#), cf. [44 § 2](#). don gobairde .i. cuir sroinin oile ar a' srian a mbíaidh móran do deilgnib, ⁊ is maith belmach ramar do beith sa srian. ⁊ is maith marcaigacht aidhche doib oi[r] do bed orra beith crom do tsír tri faitches in tsiubail aidhche '*concerning star-gazing [lit. 'highness of the muzzle']*'. Put another nosepiece on the bridle in which there is a large number of spikes, and it is good to have a thick bit on the bridle. Exercise by night is good for them, for they would have to be bent continuously owing to fear of travelling by night' [34 § 7](#), cf. [46 § 7](#).

^{new} **gobard**

(G 128. 15) *insert after* gobard (gop + 1 ard) (of affliction in horses) suffering from gobairde: da mbia an t-ech gobard '*if the horse is gobard* [Celtica ii 46 § 7](#). dligid an t-ech gobard beith luath do-legta '*the gobard horse should be fast and hard to trip*' [48 § 11](#).

gobél

(G 128. 26) *insert after* o,m. (? bél [Studia Celtica Upsaliensia vi 40](#)).

godra

(G 128. 52) *insert after* 44.1. ro chuala fer muman ingodra (.i. inmeced no mecet) [ÉC xxxii 167 § 51](#). ingoora (leg. in godra) [169 § 56](#).

Goídelc

(G 129. 64) *insert after* 3312. do shár-Ghaelg-sa (sháirghaedhilge, *v.l.*) [Celtica iv 106 § 3](#).

(G 129. 80) *insert after* 40. (d) *indicative* [CSANA Yearbook ii 45](#): 'do-nímís' no 'do-niamáis' nó 'do-nemís' G[aoidhealg] in dá chédfocal ⁊ s[uidhioghadh] in focal déidhinach '*the first two forms are "non-subjunctive", the last one subjunctive*' [IGT Verbs § 1 \(168.22\)](#), [CSANA Yearbook ii 45](#). 'a bhfeadh' agus 'a bhfad' agus 'a gcein', .i. Gaoid[healg] ar a dteid suidh[iogh]adh na ndiaid gan tsuidh[iogh]adh; 'an feadh' agus 'an fad', Gaoid[healg] as .c. na ndiaidh '*a bhfeadh, a bhfad, a gcein: for any indicative form that has a subjunctive the subjunctive should be used. For an feadh, an fad the indicative form is correct*' [CSANA Yearbook ii 46](#). mar sin achd gura .c. s[uidhiogha]d[h] ⁊ G[aoidhealg] a n-a ndiaigh so: 'gidh', agus nach .c. i ndiaigh 'madh' achd s[uidhiogha]d[h] abhain '*in that way except that both subjunctive and indicative are correct after the following: gidh and that only subjunctive is correct after madh.*' *Ibid.*

góirséd

(G 131. 44) *delete*: corset

(G 131. 44) *insert after* Engl. gorget [Éigse xxvi 124](#).

goirt

(G 131. 51) *insert after* (b) (primary sense [Celtica xxi 281](#)).

gol

(G 132. 69) *insert after* o,m. ? orig. n. [Ériu xx 200](#).

(G 132. 70) *insert after* 69. ns. a ngol nglechrach ngarg [Ériu xx 194 § 13](#).

(G 132. 70) *insert after* wailing; tear(s) (?) [Sages, Saints and Storytellers 29](#).

(G 132. 73) *insert after 273*). glainithir gol .i. is glaine ol na der (gola a dera, *v.l.*) '*as clear as a tear*'
Sages, Saints and Storytellers 25 § 7, 10 § 7.

2 góla

(G 133. 18) *insert after ? (a)*

(G 133. 29) *insert after 841. (b)* Of a drinking vessel *Ir. Recht ii 76, The Iron-House in Ireland 8-9*: die mbatar 'diu Ulaid ... and-Emoin Machie ic ol ind iarngualai. Ced mbrothai noteged ind di lionn cechi nonai. Ba siside ol ngolai. Iside nofurad Ultu ulie ind-oensid, '*a hundred measures of drink used to go into it every evening. That was the 'measure of an abyss'. It used to satisfy all the Ulstermen in a single sitting*' ZCP iii 230 § 4, *The Iron-House in Ireland 9*. an dobach credumu ... Is hi no-to-ferud huili in tan no m-bitis ind aenraen ... no a turcomrac. Is de ata ól n-gualu la hUlltuib ocus Loch n-gualu, *IT iii.2 552.65*. is andsin dana ro sudiged dabach umai ... diarba chomainm Ol gualai, *476.195*. ro fuc dana leis in dabaig umai ... ocus is ria atberthea ól n-guala la Ultu, fobíth is teni guail no bíd i n-Emain istig i n-ibthea hí, γ is uad ro ainmniged Loch Guala umai i n-Daminis ... ar is fóí atá indiu i n-diamraib, *516.747*. See also *Cóir A.² ii § 164*. Ol n-guala .i. dabach Geirg, *Ériu iv 30.24*.

goll

(G 134. 18) *insert after 201* (more probably a pers. name *EIS 253*).

gonaid

(G 135. 15) *insert after 1335*. gegnait som *LU 1742, Celtica xii 79*.

(G 135. 17) *delete*: gegnait som, *LU 1742*.

2 gor

(G 136. 56) *delete*: (lit. warm, cf. *ZCP XV 312 n. 2*) *Ériu xlvii 193, 195-96*.

(G 136. 68) *insert after gor a dutiful son* *GEIL 161*.

(G 136. 68) *insert after father in old age* *Ériu xlvii 197*.

(G 137. 1) *delete*: for this purpose

(G 137. 1) *insert after adopted by his maternal kinsmen* *CMCS xxxvii 1*.

(G 137. 13) *insert after 24*. cf. **2 nia (niae)** *Peritia v 141*. See also **1 mac (macc)** *Celtica xxi 277*.

goríad

(G 137. 62) *insert after pious* gs. of 2 gor + 4 eó *Ériu xxxii 74-75*. Meyer takes it as as. of a cpd. of gó + riad and translates 'falschen Wandel'. The majority of forms point to final -th. See *Wortk. vi § 129*.

gormán

(G 138. 83) *insert after 420.z.* (of amethyst) is derg a dath amail blath gormain tshearcaigh '*violet*'
Celtica ii 80 § 2.

Gormlaith

(G 139. 8) *insert after gorm-*flaith* or gorm-laith* *Stud. Hib. xvii 116 n. 32*.

Gotán

(G 141. 15) *delete*: mendan ac deol gabair gaide gotan, *IT iii 104 § 201 (BB 296a12)*. *EIS 254*.

(G 141. 17) *insert after 57rd24*. Cf. **gotán**.

^{new} **gotán**

(G 141. 18) insert after gotán (1 got) little stammerer: Goll Gabra ... gotán '*Goll of Gabar ... a little stammerer*' EIS 164 § 77.

grác

(G 141. 62) delete: croaking, cawing

(G 141. 62) insert after grác (? onomat.) Of sound made by raven, 'caw':

(G 141. 63) insert after 836. is graacc gracc congair Ériu viii 121.

? gracdda

(G 141. 74) insert after 22. '*wife of Grácc - that is a thing like Grácc - have you heard that Grácc is slain?*' Éigse vi 92. (Carney here takes it as an adj. formed from Grácc's name but cf. **grác**.)

? gráce

(G 141. 75) headword replacement: **gráice**

(G 141. 75) delete: pl. of grác ?

(G 141. 75) insert after (grác

(G 141. 76) insert after 731. ni cuala a ndomon dire dlged graice coirne crais minguiti '*I have not heard at all of honour-price (or) entitlement for the croaking (and) cawing of petty stammering maws*' UR 36.10.

1 grád

(G 142. 58) insert after 5187. Used of the raven's cry: madh fer graidh is gradh gradh congair '*if it be a man in orders it calls gradh gradh*' Ériu viii 121.

2 grád

(G 142. 78) insert after 9. do mhēid mo ghrādh uirthe '*such was my love for her*' Celtica iv 65.8.

grádaigid

(G 143. 49) headword replacement: **grádaigidir** CMCS xxx 57 n. 67.

(G 143. 49) insert after loves : druídecht ní-s:grádaighther Echtrae Chonnlaí 174.

grágán

(G 144. 57) insert after 257.13. See Peritia i 380. Cf. **gráig-baile**.

graifne

(G 144. 86) insert after 192.23. ó ghraifnibh meara (ghraifne mhear, *v.l.*) a marcshlúagh Éigse iv 80 § 7. ó ghraifne a ngroigheadh 83 § 22. as dúinne do churtháoi an graifne '*for us the race would be run*' KMMisc. 352 § 5.

graifnech

(G 145. 3) insert after 488.13. a ua Duach Galaig grafnaig (: tarthaig) '*o descendant of Duí Galach who was given to horse-racing*' Celtica xix 46 § 28.

^{new} graifned

(G 145. 5) insert after graifned: ac graifned a anma Baili maic Buain '*writing the name of Baile, son of Buan,*' RC xiii 222.36. daig ni hail las in comarba Caillin fodruair in lebar do graipned duinne cen a scribad, Fen. 372.5. Cf. **3 graifnid**

graig

(G 145. 11) delete: n. ; later [Celtica xx 181](#).

(G 145. 31) insert after 148. groig Mic [Lir ar] in faitchi [Comp. CC 81 § 13](#).

(G 145. 35) insert after 26.4. Of humans: isē lín in grega glaen | claenne Eua acus Ādaim [Éigse xxiv 58 § 1](#).

gráig-baile

(G 145. 37) insert after 110.10. See [Peritia i 380](#).

grainc

(G 146. 13) insert after 4.10. Compd: gorm-hsluagh gruamdha grancshūileach '*mean-eyed*' [Celtica xiii 41.59](#). laoch gruamdha grancshūileach [42.103](#).

gráinemail

(G 146. 41) insert after 12. is granamuil mi-cinelta in liathgorma '*the dark grey [horse] is ugly and bad-tempered*' [Celtica ii 42 § 32](#).

new gráineóg

(G 146. 46) insert after gráineóg hedgehog: griun .i. gráineóg, O'Cl.

grammatach

(G 147. 3) insert after grammar , including literary composition [Ildánach Ildírech 206-7](#).

(G 147. 5) insert after 51. atgail grammataig greic .i. ocus ro foiglainn grammataich dano amal Grécu [RC xx 404 § 123](#).

new grammatachda

(G 147. 10) insert after grammatachda (as subst.) grammarian: no aicilled grammatacdu na nGréc '*he used to converse with the grammarians of the Greeks*' [RC xx 404 § 123](#).

grammatic

(G 147. 10) insert after grammatic (Lat. grammatica) i

(G 147. 10) insert after grammar , including literary composition [Ildánach Ildírech 204-10](#).

(G 147. 10) insert after : ns. grammatic [Thes. ii 7.25](#).

new gránamail

(G 147. 49) insert after gránamail see [gráinemail](#).

gráscar

(G 148. 56) insert after 571.38. nī aithgheoin in grasgur glan [Celtica ii 286 § 57](#).

gratsicum

(G 148. 78) insert after gratsicum (Lat. gratias agam) thanksgiving [Ériu lix 148](#).

(G 148. 79) insert after 23. grazagum .i. athlugud buide la Pātraic, quod Scoti corrupte dicunt .i. is ris aderait Scotic[*i*] trūailned. Sic autem debet dici .i. is mar so is cōir sin do rādh: grassaigim do Duiu .i. grasia Deo agimus .i. bermait buide n-altaighthi do Dīa [Corm. Y § 684](#).

new grátur

(G 148. 83) insert after grátur a grater, rasp (?): (as a cure for a horse that will not travel in a straight line) da mbia si fiar, fuaid lethar ar bacanuib an tsrein don taoib astigh, 7 cuir gratur sa lethur [Celtica ii 46 § 7](#).

gré

(G 148. 85) insert after gré n ? = 1 grend [Ériu xxxii 77](#).

grécde

(G 149. 59) insert after). doricum gl. is groecde, [ÉC xi 114 \(Paris Latin 10290 15 a 18\)](#) . more ionio gl. grecdei, [119 \(Paris Latin 10290 23 a d. I.\)](#) .

^{new} gréchánach

(G 150. 9) insert after gréchánach (gréch): a Domnaill ... caratgréchánaig! 'o Domnall ... screaming at friends! [EIS 148 § 40](#). a ulcha gaillín ... canatgréchánaig! 'you comb of a capon ... screaming like a whelp! *ibid.*

gredáil

(G 150. 31) insert after gredáil (Med. Latin gradāle [Celtica xiii 135](#)).

greimm

(G 151. 5) delete: is ann robói a shosad 7 a greim rígha i Tem-raig, Lat. Lives 2.3.

(G 151. 53) insert at the beginning of the line: **IIla** place of authority; royal seat (?): is ann robói a shosad 7 a greim rígha i Temraig [Lat. Lives 2.3](#). sosad 7 greim ríghae rí Muman 'the dwelling and royal seat of the king of Munster' [ZCP xxxvi 71](#).

greithíne

(G 152. 79) insert after 7. According to Breatnach more likely a corruption of Gréine, the river Graney in Co. Clare [Ériu xxxii 87](#).

1 grend

(G 153. 65) insert after (?) (? = gré [Ériu xxxii 77](#)).

2 gres(s)

(G 155. 31) insert after 20. ? = 1 grés [Éigse xvii 44](#).

gressacht

(G 157. 4) insert after f. , vn. of gressaid [Ériu xliii 75](#).

^{new} gríbach

(G 160. 51) insert after gríbach (gríb): laoch ... gríobhach 'ferocious' [Celtica xiii 42.103](#).

grícán

(G 160. 68) headword replacement: gríogchán [SGS xiv Part ii 127](#).

(G 160. 68) insert after constellation: gríogchán, comhshoillsi [SGS xiv Part ii 127](#).

^{new} gricc-gráicc

(G 160. 73) insert after gricc-gráicc (onomat.) harsh clanging of a church bell [Celtica xxv 93](#): gricc-gráicc chlogáin chille [Buile S.² 18.490](#). grig-gráig an chluig [17.486](#).

^{new} grinnigidir

(G 162. 50) insert after grinnigidir (2 grinde) perf. 3 sg. rogrinnigestar gl. fascinait ZCP xxi 286,.

1 grith

(G 164. 24) insert after panic (also shouting and clashing of arms Ériu xliii 70).

? 2 grúin

(G 165. 28) insert after grúin griffon (?) Aspects of the Táin 117, Ériu xlv 93 n. 63.

(G 165. 28) insert after : gs.

(G 165. 29) insert after 2725.Cf.

(G 165. 29) delete: grainéog

(G 165. 29) insert after .i. gráinéog

new grob

(G 165. 31) insert after grob the raven's cry: is graacc gracc congair, no as grob grob, Ériu viii 121.

? 2 grúc

(G 167. 61) insert after 90. = goth gruce Auraic. 5288, cf. 5294.

(G 167. 61) insert after 625c. ? = 1 grúc Studi Celtici iv 245.

1 grúc

(G 167. 58) insert after O'Cl. ? Compd: mac ro boí oc gaillsig goit grúcbuirr (: pútraill, MSS. grudbairr, gruitbairr, grudbair(r), grucbuirr) '*a son whom a stammering, surly, puffed-up foreign woman had* EIS 134 § 5.

new ? grud

(G 167. 73) insert after grud see 1 grúc.

grúisle

(G 167. 81) insert after 31. ní thuigim créad as ciall do ghruisle munab ionann e ᵹ gruth, no munab ar na greamannaib do ithdis do beirtheir e '*I do not understand the meaning of gruisle unless it is the same as gruth or unless it is used for the morsels of food which they ate*' Rule of Tall. § 31.

? grus

(G 168. 8) headword replacement: ? 1 grus

1 grús

(G 168. 10) headword replacement: 2 grus EIF 326 n. 66.

? 2 grús

(G 168. 16) headword replacement: ? grús

gúairigid

(G 169. 36) headword replacement: gúairiugud

(G 169. 36) delete: 1 gúaire) acts roughly, treats roughly (?) : vn.

(G 169. 36) insert after (? gú- + airíadad) false imprisonment Literature and Politics in the Celtic World 196: is edh is guairiugha ann tech co naondorus do gabail air, no glas † geimel do chur fai, no gre u (?) do cach leith, no dá laimh d'iadha tairis, '*this is what is meant by gúairiugud: a house with a single door (= a cell) for restraining him, or putting a fetter or a chain on him, or rising up around him on*

each side, or fastening his two arms behind him CIH vi 2080.41, *Literature and Politics in the Celtic World* 196.

(G 169. 39) insert after 54.11. guáriuighadh f̄er narmach '*false imprisonment by armed men*' CIH iii 1136.7. *The Irish Jurist* xxxiii 357.

gúal

(G 169. 55) delete: ? To this : ól ngúalai the coal-(hued) drink (?) (name of a metal drinking vat, see ZCP viii 65): die mbatar 'diu Ulaid ... and-Eoin Machie ic ol ind iarngualai. Ced mbrothai noteged ind di lionn cechi nonai. Ba sísíde ol ngolai, ZCP iii 230.5-6. an dobach credumu ... Is hi no-to-ferud huili in tan no m-bitis ind aenraen ... no a tur-comrac. Is de ata ól n-gualu la hUlltuib ocus Loch n-gualu, IT iii 2 552.70. is andsin dana ro sudiged dabach umai ... diarba chomainm Ol gualai, ib. 476.196. ro fuc dana leis in dabaig umai ... ocus is ria atberthea ól n-guala la Ultu; fobíth is teni guail no bíd i-nEmain istig i n-ibthea hí, 7 is uad ro-ainmniged Loch Guala umai i n-Daminis ... ar is foi ata indiu i n-diamraib, ib. 516.747-752. See also Cóir An. § 160. mos lusat ól nguala ngle | tres an ccuislín ccumraidhe, Leb. Gab. i 44.19. Ol nguala .i. dabach Geirg, Ériu iv 30.24. *Ir. Recht* ii 76, *Ériu* xxvi 22, *The Iron-House in Ireland* 8-9.

guba

(G 171. 39) insert after m. n. (angubai (leg. a ngubae) m̄ar, *Anecd.* iii 58.21. *PMLA* lxii 895 n. 63.

(G 171. 54) insert after BDD² 270. Eithne In Gubai '*Eithne of the lament*' SC² 574, *Éigse* xxviii 160.

gudemain

(G 171. 82) insert after 36.26. .g. .i. na demuín goacha, CIH ii 604.2.

guibernóir

(G 172. 2) insert after 22.16. guibhearnóir nar chlaon *Celtica* iv 155 § 194.

guidid

(G 172. 50) insert after -gessar 2 pl. gestisi *Mon. Tall.* 158 § 75, ZCP xxv 257-59.

(G 173. 18) insert after 154.11. cia as ionnraca dona mnáibh? ... an mhéid nach guidhthior díoph *Celtica* xviii 114 § 24.

guilliud

(G 174. 20) insert after 678. guilliudh .i. ní tharda tú m̄er for do (...) súil nech ele '*squinting (?)*, i.e. *you are not to bring a finger onto your ... the other person's eye*' CIH iii 1135.17, *EIS* 16.

^{new} guinechtach

(G 174. 72) insert after guinechtach (equivalent of guinech or a compound of guin + 2 échtach) wound-dealing: guinechtach donaidi, *Celtica* xiii 8.65 (Tochmarc Luaine ocus Aided Athairne).

guthaigthe

(G 178. 47) insert after iā,f. (? part. formation of *guthaigidir *Transactions of the Philological Society* lxi (1965/66) 156).

gutte

(G 178. 66) insert after guth + de , a calque from Lat. vōcālis *Ériu* xxxv 141.

há

(H 2. 1) insert after text; also: a a a cristaide [Celtica xxv 99](#) (H.2.7 p. 442).

(H 2. 1) insert after). ha 'marvellous!,"indeed!' [Ériu Iv 8](#), [Celtica xxv 99](#).

halabard

(H 2. 11) delete: AN

(H 2. 11) insert after (Fr.

(H 2. 11) insert after Risk §.

(h)alabard

(A 281. 75) insert after Engl. or Fr. ([Risk 82](#)).

hé

(H 2. 39) delete: (Engl. loanword) [Celtica xxv 99-100](#).

(H 2. 39) insert after : euge euge .i. he he sirson sirson [Thes. i 3.16](#).

holihoc

(H 2. 58) insert after mallow, hollyhock [Éigse iii 226](#).

^{new} **homa**

(H 2. 60) insert after homa (B. na f., Lat. homo) man: aithne damh homa re haei '*I know a man of art*' [Mediaevalia xix 34](#).